

6 **Cultura**SUPLEMENTO DE
LA NUEVA ESPAÑA

JUEVES, 15 DE NOVIEMBRE DE 2018

CON LLINGUA PROPIA

La lluz heredadaMemories familiares y cíviques de **Xuan Santori**

MARTA LÓPEZ FERNÁNDEZ

Ta siendo esti un añu lliterariamente mui importante pa **Xuan Santori** (Uviéu, 1968); en xunu presentó a los llectores 42.553 Depués de **Buchenwald** (XXIII Premiu Máximo Fuertes Acevedo), un necesariu y emotivu ensayu que s'asienta nel testimoniu de **Vicente García Riestra**, l'asturianu que sobrevivió a la tortura nazi nesi campu de concentración alemán. Y agora llega a les llibrerías **La lluz heredada**, el volume nel que s'axunten los relatos conteníos en **La heredá** (2005) y **La fábrica de lluz** (2008), obres qu'ameritaron dambes el Premiu de la Crítica d'Asturies.

Nun ye pequeña la xera qu'equí enfrentó Santori: tentar d'espliar la vida restolando pela historia que nos traxo hasta anguaño, visitando'l pasáu pa entender el presente, por qué somos quien somos y cuáles son les circunstancies que nos empobinen peles siendes de les nueses vides, escarbando primero na so estaya individual y después na social. Asina, los relatos que pertenecieron a **La heredá** deben la so existencia a la singularidá biográfica del propiu Xuan Santori, sofitada en recuerdos que pueden paecer arbitrarios, pero tán esbillaos y acuriosaos dientro del cosmos que los ordena: l'aventura del güelu que foi a Rusia cola División Azul, los vezos de la alta sociedá uviéina, el pá presente y ausente, la ma que, de sutaque, echa una tonada; la conciencia de la llingua asturiana; la señalda de la emigración; los viaxes a Alemania y Estaos Uníos «por recuerdos qu'enguicen viaxes»; les cavilaciones sobre la muerte; la conmoción énte la traxedia de la guerra y la posguerra, contada en dramáticos episodios situaos nel mesmu centru d'Uviéu o nel Pozu Fortuna de Turón. Inclusive con capítulos qu'espliquen, dende una simple anécdota doméstica, toa una revolución: «El sorrutu d'ochobre». Relatos que, en delles ocasiones, son complementaos con un poema que los versiona y que los matiza con delicadeza. Los materiales axuntaos pa **La fábrica de lluz** son la continuación natural de los anteriores; quieren contar cómo ye un país arriquecíu cola memoria de más xente, d'un pueblu enteru. De temática variada, miétense equí los anécdotes de la vida en sociedá: na escuela y na calle; la fuerte persistencia en nós de la guerra y la memoria; poemes y apoteogmes que definen Asturias y los sos paisaxes particulares, como la esencia del Mieres nel que vivió captada na prestosísima descripción de la que mui bien podía ser la bandera de Les Cuenques: «Azul, de mahón, cimblando en cada tendal». A esto hai qu'añadir dalgunes entrevistes con intención de relatu posterior y una galería final de personaxes de los qu'apurre comportamientos célebres en virtú, sabiduría o recursos, convirtiéndose n'extraordinarios gracias a la mirada aliella del escritor.

Hai equí una bona ocasión pa disfrutar del oficiu de xeitos tan amañosos de Xuan Santori, consiguíu dende la escritora impresionista, aniciada siempre nel llimbu ente la emoción y la comprensión, nel detalle pilláu al aldu, el posterior análisis y la conversión n'escritura: «Una pallabra sola trayida pol nordés qu'esa nueche d'airón repicotía nel ventanal y te despierta». Escribir **La lluz heredada** foi garrar recuerdos y posalos, faciendo que prendieran nellos el pensamientu ellaboráu y les conclusiones; con guapura y elegancia, con aparente cenciellez. Descubrimos les ironías existenciales con tonu triste, humor tranquilu y voz suave. Mezclar la épica y la llírica, nun entemez d'ensayu y prosa poética. Regalar momentos seique escoyíos pol subconsciente col envís d'enfilar les cuentos d'un testamentu personal y colectivu; tamién de llingua y d'escritura: «Oficiu: / Desalendadora xera esta / de llegrar l'idioma; / impónse / que la cabera pallabra / tien de falar serondiega / d'aleros d'horros vieyos, / siempre llorosos, / d'homes-escañu, / y señalda heredada».

**La lluz heredada**

Xuan Santori

Ediciones Trabe, 2018
200 páxines, 14 eurosCola ayuda de la Consejería d'Educación y Cultura
del Principáu d'AsturiesM
DE MUJER**La mística femenina
que no cesa**Las esposas del barrio alto y sus problemas
existenciales

M.S. SUÁREZ LAFUENTE

En 1963 **Betty Friedan** publicaba **La mística de la feminidad**, un estudio basado en docenas de entrevistas que analizaba “el mal que no tenía nombre” que aquejaba a las esposas estadounidenses de clase media: mujeres aún jóvenes, sanas y adineradas, con casita, jardín, utilitario y todos los electrodomésticos ideados para mantenerlas felices en sus hogares. El porqué estaban nerviosas, irritables y tremendamente cansadas era una incógnita para una sociedad patriarcal ensimismada en sus prósperos negocios y en mantener como fuera el orden de las cosas.

Friedan desvela las razones de una manera tan sencilla y clara que resulta inapelable. Pero cinco años antes, en 1958, **Penelope Mortimer** ya lo había definido en su novela **Papá se ha ido de caza**; lo que mortifica y deprime a Angela, personaje central, es “un laberinto de secretismo y engaño y esperanza socavado bajo los días invariables”.

Mortimer, escritora inglesa, madre de familia numerosa ella misma, reconoce en su obra todos los síntomas que perturban a las mujeres encerradas en su arquetipo de esposas, madres amantísimas y cuidadoras de los lares familiares. Y conoce también las trampas seculares inscritas en las rimas infantiles que conforman nuestro imaginario cultural desde la más tierna infancia. Por eso su novela más famosa, **El devorador de calabazas** (1962), también publicada por Editorial Impedimenta, lleva el título de una de esas rimas: un marido que, no sa-

biendo qué hacer con su esposa, la coloca en la cáscara de una de las calabazas que devora y, allí entronizada, “la mantiene perfectamente”.

Por la misma razón, la novela que reseñamos se titula como otra rima infantil, en la que Papá se ha ido de caza para traer una piel de conejo que arrope a su bebé. Y esta es, exactamente, la situación en que está inmersa Angela: un marido que vive, libre, en Londres durante toda la semana, y que vuelve o no el sábado para hacer vida de hombre suburbano con los otros maridos de la vecindad: vermouths, barbacoas, golf y balón. Educados para ser “cazadores”, creen que su función familiar se limita a proveer la comida y pagar la mejor educación a su descendencia.

Los hijos, ya crecidos, están internos en un buen colegio (como dicta el status social británico) o en la universidad, y sólo vuelven por vacaciones o cuando, como en el caso de la hija de Angela y Rex, se encuentran con un embarazo inesperado que hay que resolver, removiendo amistades y, por una vez, conciencias, individuales y sociales. El síndrome del nido vacío se une a los males de las esposas, quienes “como pequeños icebergs, mantienen su cara despierta y rutilante; sumergida a muchas brazas de ociosa profundidad, tienen su propia personalidad”, “unas pocas tienen talento, que les es tan inservible como una extremidad paralizada”.

Los maridos, analfabetos funcionales en todo lo referente a las emociones, “adoptan poses para otras personas, afectando indignación, amor, amistad y

**Louisa May Alcott, una
rebelde en América**La autora de **Mujercitas**, libro que cumple
150 años, creció bajo la influencia de la filosofía
de Emerson, gran amigo de su padre

MARÍA JOSÉ IGLESIAS

Mujercitas, publicada el 30 de septiembre de 1868, cumple 150 años y su autora, **Louisa May Alcott**, tendría 186 el día 29 de este mes. La escritora, (Filadelfia 1832-Boston 1888), fue la primera mujer que logró votar en Concord (Massachusetts) y aunque ha pasado a la historia por un libro en apariencia para adolescentes, fue sufragista, abolicionista y luchadora por la libertad de acción y pensamiento. Siempre tuvo claro que la igualdad de derechos femeninos y masculinos debía ser total. Quiso demostrarlo con su propia vida.

Luchó en el frente de la literatura y el pensamiento, con bases intelectuales forjadas al calor del trascendentalismo, movimiento a medio camino entre la filosofía y la religión, abanderado por **Emerson**, su padrino intelectual y el gran amigo de su padre, **Amos Alcott**,

un pedagogo bastante bohemio que también hacía pandilla con **Walt Whitman**, **Henry David Thoreau** y **Margaret Fuller**, en su época gente extraña y nada convencional.

Aunque siempre se asocia a Alcott a Boston, lo cierto es que nació en Filadelfia, donde su padre y su madre, **Abigail May**, que era trabajadora social, fundaron una escuela. La familia pronto regresaría a Nueva Inglaterra. Hoy una placa en la avenida Germantown recuerda el lugar en el que vino al mundo la novelista, una de las glorias locales, junto a la **Grace Kelly**, la actriz que fue princesa de Mónaco.

Así que por si alguien aún piensa que **Mujercitas** es una historia ñoña para niñas, de fácil lagrimeo y finales felices, merece la pena pensar en la rebelde **Josephine (Jo)**, alter ego de Alcott, que quiere ser escritora y trepar a los árboles como los chicos; o en la señora